

*rudanii* (ед. ч. *rudenie*, суфф. *-enie*). Однако, по стране в целом преобладает, в этом значении, *neamuri*. Судя по Словарю румынского литературного языка, эти два слова не являются полными синонимами: в ряде значений *rudă* не может заменить *neam* (см. А. III, 178, 782; ср. также Tiktin, 1043, 1342; Sandrea, 829, 1083).

В фонетическом отношении только *nevastă*, *maștehă* и *rudă* ведут нас к болгарской области: в *nevastă* общесл. *ě* передан так же, как и в восточно-болгарских диалектах, черех 'а, причем впоследствии на почве румынского языка предшествующий губной *v* депалатализовался: *nev'astă* > *nevastă*. Группа согласных *št* в слове *maștehă* точно соответствует болгарскому рефлексу (*št*) общеславянского *tj*; *rudă* соответствует болг. *rudá* (*podá*).

*Maică* соответствует в фонетико-морфологическом отношении как болгарскому, так и сербскому языку (*majka*).

*Baba* является общеславянским и в смысле современного фонетического облика. *Rod* является общеславянским, также как и *babă*. Отсутствие отражения *ъ* (ср. общесл. *rodъ*) не может указать на позднее (после X в.) заимствование этого слова, ибо конечные редуцированные вряд ли могли восприниматься при заимствовании. К тому же аналогичное явление произошло в латинских элементах румынского языка: *campu(s)* > *camp* > *cîmp*.

Наконец, *lele* и *nană* не ставят фонетических вопросов, но выше было установлено, что они принадлежат к южнославянской области.

Если принять во внимание, в целом, как семантическую сторону, так и фонетическую, а также территориальную распространенность данных слов, можно заключить что они проникли в румынский язык в сравнительно древнюю эпоху из южнославянских говоров (скорее болгарского типа). Более точно и подробно о времени и месте заимствования подобных слов можно говорить лишь после детального изучения всех древнейших пластов славянских элементов в румынском языке. В данной статье была сделана попытка лишь представить материал из определенной области лексики, необходимый для такого широкого обсуждения.